



2020-09-17

Nun bringe ich meine Rede um. Nein, ich wollte sagen, ich bringe sie zum Schluss. Ich bin ein Fremder, aber hier unter Ihnen, habe ich's ganz vergessen. Und so, wieder und noch wieder biete ich Ihnen meinen herzlichsten Dank!

*Mark Twain, Die Schrecken der deutschen Sprache*

Now I'd kill my speech. No, I wanted to say, I'd conclude. I am a foreigner, but here among you, I've totally forgot it. And so, again and again, I thank you most cordially!

*Mark Twain, The horrors of the German language*

现在，我要带我的演说上西天，啊，不是，我想说的是，我要带我的演说到终点。我是个外国人，但在你们中间，我完全忘了这一点。所以，我要一遍又一遍地向你们表示最衷心的感谢！

马克·吐温——德语的可怕之处